Mattress User Manual | English (ENG)

Before the First Use

Many of our mattresses are rolled up for transport. Although you can use them immediately after delivery, they need 5 to 7 days to fully regain their shape and size. Since these are new products, each mattress has a smell that quickly dissipates through regular airing and vacuuming.

First Days of Usage

In the beginning, your mattress may seem a little firmer than expected. It needs some time to adjust - give it about a month to adapt to your body shape and posture.

Cleaning and Care

- You can remove dust by vacuuming.
- When needed, use a mild textile detergent to get rid of any stains.
- Remember to avoid folding the mattress - it may damage the springs, foam and structure.
- Every mattress collects mites and dust and wears out over time, so we recommend replacing it with a new one after 8-10 years of everyday use.

Návod k použití matrace| Čeština (CZ)

Před prvním použitím

Mnoho našich matrací je pro přepravu srolováno. I když je můžete použít ihned po obdržení, potřebují 5 až 7 dní, aby znovu získaly svůj tvar a velikost. Jelikož se jedná o nové produkty, každá matrace má zápach, který se pravidelným větráním a vysáváním rychle rozptýlí.

First Days of Usage

Na začátku se vaše matrace může zdát o něco pevnější, než jste čekali. Potřebuje nějaký čas na přizpůsobení - zhruba po měsíci se plně přizpůsobí tvaru a držení těla.

Cleaning and Care

- Můžete odstranit prach vysáváním.
- V případě potřeby použijte jemný textilní čisticí prostředek, abyste odstranili jakékoli skvrny.
- Nezapomeňte se vyhnout ohýbání matrace - mohlo by dojít k poškození pružin, pěny a struktury.
- Každá matrace shromažďuje roztoče a prach a časem se opotřebovává, proto ji po 8–10 letech každodenního používání doporučujeme vyměnit za novou.

Patjan käyttöohje | Suomi (FI)

Ennen ensimmäistä käyttöä

Monet patjat on rullattu kuljetusta varten. Vaikka voit käyttää niitä heti toimituksen jälkeen, ne tarvitsevat 5-7 päivää muotonsa ja kokonsa palauttamiseksi kokonaan. Koska nämä ovat uusia tuotteita, jokaisella patjalla on haju, joka haihtuu nopeasti säännöllisen tuuletuksen ja imuroinnin avulla.

Ensimmäiset käyttöpäivät

Alussa patjasi saattaa tuntua hieman odotettua kiinteämmältä. Se vaatii jonkin aikaa sopeutumiseen - anna sille noin kuukausi sopeutua kehon muotoon ja rytitisi.

Puhdistus ja hoito

- Voit poistaa pölyn imuroimalla.
- Käytä tarvittaessa mietoa tekstiilipesuainetta tahrojen poistamiseksi.
- Muista välttää patjan taittamista - se voi vahingoittaa jousia, vaahtoa ja rakennetta.
- Jokainen patja kerää bakteereja ja pölyä ja kuluu ajan myötä, joten suosittelemme sen korvaamista uudella 8-10 vuoden jokapäiväisen käytön jälkeen.

Manual de uso del colchón | Español (ES)

Antes del primer uso

Muchos de nuestros colchones están enrollados para su transporte. Aunque puede usarlos inmediatamente después de la entrega, necesitan de 5 a 7 días para recuperar completamente su forma y tamaño. Dado que se trata de un producto nuevo, cada colchón tiene un olor específico que se desvanece rápidamente con la ventilación y la aspiración regulares.

Primeros días de uso

Al principio, su colchón puede sentirse más rígido de lo esperado. Necesita alrededor de un mes para adaptarse a la forma y la constitución de su cuerpo.

Mantenimiento y limpieza

- Puede quitar el polvo con una aspiradora.
- Cuando sea necesario, utilice un detergente textil suave para eliminar las manchas.
- Recuerde no doblar el colchón - esto puede dañar su estructura, resortes y espuma.
- Cada colchón acumula ácaros y polvo y se desgasta con el tiempo, por lo que recomendamos reemplazarlo por uno nuevo después de 8 a 10 años de uso diario.

Návod na použitie matraca | Slovenčina (SK)

Pred prvým použitím

Väčšina našich matracov je kvôli preprave zrolovaná. Aj keď ich možno začať používať hneď po doručení, môže trvať 5 až 7 dní, kým nadobudnú správny tvar a veľkosť. Keďže ide o nové produkty, každý matrac má zápach, ktorý sa pravidelným vetraním a vysávaním stratí.

Prvé dni používania

Na začiatku sa vám môže zdať matrac o niečo pevnejší, ako by mal byť. Potrebuje asi mesiac, aby sa úplne prispôsobil tvaru a držaniu vášho tela.

Čistenie a údržba

- Prach môžete odstrániť vysávačom.
- V prípade potreby použite jemný čistiaci prostriedok na textílie na odstránenie prípadných škvŕn.
- Vyhnite sa skladaniu matraca. Mohlo by dôjsť k poškodeniu pružín, peny a štruktúry.
- Každý matrac zhromažďuje roztoče a prach a časom sa opotrebuje, preto ho po 8 - 10 rokoch každodenného používania odporúčame vymeniť za nový.

Madras Brugervejledning | Dansk (DK)

Før Første Brug

Mange af vores madrasser er rullet op for transport. Du kan bruge dem så snart du modtager dem, men de skal bruge 5 til 7 dage for at finde deres form og størrelse fuldt ud.Da dette er nye produkter, har hver madras en lugt, der hurtigt forsvinder gennem regelmæssig udluftning og støvsugning.

De Første Dage i Brug

I begyndelsen kan din madras virke lidt fastere end forventet. Den har brug for lidt tid til at tilpasse sig - giv den cirka en måned til at tilpasse sig din kropsform og kropsholdning.

Rengøring og Pleje

- Du kan fjerne støv med en støvsuger.
- Når der er brug for det, brug en mild tekstilvaskemiddel for at fjerne pletter.
- Husk at undgå at folde madrassen - den kan skade fjedrene, skummet og strukturen.
- Hver madras samler mider og støv, og slides over tid, så vi anbefaler at skifte ud din madras med en ny en efter 8-10 års daglig brug.

Manuale d'uso del materasso | Italiano (IT)

Prima dell'utilizzo

I nostri materassi sono arrotolati per facilitarne il trasporto. Sebbene possano essere usati subito dopo la consegna, necessitano di circa 5-7 giorni per recuperare la loro forma e dimensione. Dal momento in cui si tratta di prodotti nuovi, ogni materasso avrà un odore che sparirà rapidamente tramite una costante aerazione.

Primi giorni di utilizzo

All'inizio, il tuo materasso potrebbe sembrare più rigido di quanto aspettato. Ha bisogno di tempo per regolarsi - circa un mese per adattarsi alla forma del tuo corpo e postura.

Manutenzione e Pulizia

- Puoi rimuovere la polvere con un aspirapolvere.
- Quando necessario, usare un detergente per tessuti per eliminare ogni macchia.
- Ricordati di evitare di piegare il materasso - potrebbe danneggiare le molle, la schiuma e la struttura.
- Ogni materasso raccoglie acari e polvere e si consuma nel tempo, quindi consigliamo di sostituirlo con uno nuovo dopo 8-10 anni di utilizzo quotidiano.

Madrass brukerhåndbok | Norsk (NO)

Før første gangs bruk

Mange av madrassene våre er rullet sammen til transport. Du kan bruke dem umiddelbart etter levering, men husk at de trenger 5 til 7 dager for å få tilbake form og størrelse. Siden det er et nytt produkt, har det en ubehagelig lukt som raskt forsvinner gjennom regelmessig lufting og støvsuging.

De første dagene av bruk

I begynnelsen kan madrassen din virke litt hardere enn forventet. Det tar litt tid å tilpasse seg - gi den omtrent en måned til å tilpasse seg kroppen din.

Rengjøring og stell

- Du kan fjerne støv med en støvsuger.
- Bruk om nødvendig et mildt vaskemiddel for å kvitte seg med flekker.
- Husk å ikke brette sammen madrassen - den kan ødelegge strukturen, fjærene og skummet.
- Hver madrass samler opp midd og støv og slites ut over tid, så vi anbefaler at du bytter den ut med en ny etter 8-10 års daglig bruk.

Matrac használati útmutató | Magyar (HU)

Az első használat előtt

A matracokat a könnyebb szállítás érdekében feltekerjük. Bár a szállítás után azonnal használhatja őket, 5-7 napra van szükségük ahhoz, hogy teljesen visszanyerjék eredeti alakjukat és méretüket. Mivel ezek új termékek, minden matracnak van egy jellegzetes gyári szaga, mely rendszeres szellőztetés és porszívózás után gyorsan megszűnik.

A használat első napjai

Kezdetben a matraca kissé keményebbnek tűnhet a vártnál. Némi időre van szüksége az alkalmazkodáshoz - várjon egy hónapot, hogy alkalmazkodjon a teste alakjához és testtartásához.

Tisztítás és karbantartás

- Porszívózással eltávolíthatja a port.
- Ha szükséges, használjon kímélő textil mosószert, hogy megszabaduljon a foltoktól.
- Kerülje el a matrac behajtását - károsíthatja a rugókat, a habot és a szerkezetet.
- Idővel minden matrac elhasználódik, összegyűjti az atkákat és a port, ezért azt javasoljuk, hogy mindennapi használat után 8-10 év elteltével cserélje le egy újra.

Madrassens användarhandbok | Svensk (SE)

Före första användningen

Många av våra madrasser rullas upp för transport. Även om du kan använda dem omedelbart efter leverans behöver de 5 till 7 dagar för att återfå sin form och storlek. Eftersom den är en ny produkt har den lukt som snabbt försvinner genom regelbunden luftning och dammsugning.

First Days of Usage

I början kan din madrass verka lite fastare än väntat. Det behöver lite tid att anpassa sigge det ungefär en månad för att anpassa sig till din kropp.

Cleaning and Care

- Du kan ta bort damm genom att dammsuga.
- Använd ett milt rengöringsmedel vid behov för att bli av med fläckar.
- Kom ihåg att undvika att vika madrassen - det kan skada fjädrarna, skummet och strukturen.
- Varje madrass samlar kvalster och damm och slits ut med tiden, så vi rekommenderar att du byter ut den mot en ny efter 8-10 års vardaglig användning.

Manuel d'utilisation du matelas | Français (FR)

Avant la première utilisation

Beaucoup de nos matelas sont compressés et roulés pour le transport. Bien que vous puissiez les utiliser immédiatement après avoir retiré l'emballage, ils ont besoin de 5 à 7 jours pour reprendre leur forme et leur taille originales. Puisqu'il s'agit de nouveaux produits, chaque matelas dégage une odeur spécifique qui se dissipe rapidement grâce à une aération et une aspiration de poussières régulières.

Premiers jours d'utilisation

Au début, votre matelas peut vous sembler un peu plus ferme que prévu. Il faut un certain temps pour qu'il revienne à sa forme initiale - donnez-lui environ un mois pour s'adapter à la silhouette et à la posture de votre corps.

Nettoyage et entretien

- Pour enlever les poussières, passez l'aspirateur.
- Si besoin, utilisez un détergent doux pour facilement éliminer les taches.
- Évitez de plier le matelas - cela pourrait endommager les ressorts, la mousse et la structure.
- Chaque matelas recueille les acariens et la poussière et s'use avec le temps, nous recommandons donc de le remplacer par un nouveau matelas après 8 à 10 ans d'utilisation quotidienne.

Manual de utilizare a saltelei | Română (RO)

Înainte de prima utilizare

Multe dintre saltelele noastre sunt rulate pentru transport. Deși le puteți utiliza imediat după livrare, acestea au nevoie de 5 până la 7 zile pentru a-și recăpăta complet forma și dimensiunea. Deoarece acestea sunt produse noi, fiecare saltea are un miros care se disipează rapid prin aerisire și aspirare regulată.

Primele zile de utilizare

La început, salteaua dumneavoastră poate părea un pic mai fermă decât vă așteptați. Aceasta are nevoie de ceva timp pentru a se regla - acordați-i aproximativ o lună pentru a se adapta formei și posturii corpului dumneavoastră.

Curățare și îngrijire

- Puteți îndepărta praful prin aspirare.
- Atunci când este necesar, utilizați un detergent blând pentru textile pentru a scăpa de orice pete.
- Nu uitați să evitați împăturirea saltelei - aceasta poate deteriora arcurile, spuma și structura.
- Fiecare saltea colectează acarieni și praf și se uzează în timp, așa că vă recomandăm să o înlocuiți cu una nouă după 8-10 ani de utilizare zilnică.

Instrukcja Obsługi materaca | Polski (PL)

Przed pierwszym użyciem

Wiele naszych materaców jest zwiniętych do transportu. Możesz z nich korzystać natychmiast po dostawie, jednak pamiętaj, że potrzebują od 5 do 7 dni, aby w pełni odzyskać swój kształt i rozmiar. Ponieważ są to nowe produkty, każdy z nich ma specyficzny zapach, który szybko znika pod wpływem regularnego wietrzenia i odkurzania.

Pierwsze dni użytkowania

Na początku twój materac może wydawać się nieco twardszy, niż powinien być. Daj mu około miesiąca na dopasowanie się do kształtu i budowy twojego ciała.

Utrzymanie w czystości

- Kurz możesz usuwać odkurzaczem.
- W razie potrzeby użyj łagodnego detergentu do tkanin, aby pozbyć się plam.
- Pamiętaj, aby nie składać materaca - może to uszkodzić jego strukturę, sprężyny i piankę.
- Każdy materac gromadzi roztocza i kurz i z czasem zużywa się, dlatego zalecamy wymienienie go na nowy po 8-10 latach codziennego korzystania.

Matratzen-Bedienungsanleitung | Deutsch (DE)

Vor dem Erstgebrauch

Die meisten unserer Matratzen sind für den Versand zusammengerollt. Sie können direkt nach der Anlieferung benutzt werden, jedoch benötigen sie 5 bis 7 Tage, um ihre Form und Größe wieder optimal zu entfalten. Weil es sich um Neuware handelt, hat jedes Modell einen spezifischen Geruch, der sich durch regelmäßiges Lüften und Staubsaugen schnell verflüchtigen wird.

Die ersten Gebrauchstage

Anfänglich kann das Produkt etwas härter wirken als erwartet. Warten Sie ca. einen Monat, bis es sich an Ihre Körperform und -haltung angepasst hat.

Reinigung und Pflege

- Entfernen Sie Staub einfach mit dem Staubsauger.
- Bei Bedarf können Sie die Matratze von Flecken mit einem milden Textilreiniger befreien.
- Der Artikel sollte nicht gefaltet werden, da dies die Federn, den Schaum und die Struktur beschädigen kann.
- Da jede Matratze Milben sowie Staub sammelt und sich mit der Zeit abnutzt, ist es empfehlenswert, sie nach 8-10 Jahren des täglichen Gebrauchs durch eine neue Matratze zu ersetzen.

Matrashandleiding | Nederlands (NL)

Voor het eerste gebruik

Veel van onze matrassen worden opgerold getransporteerd. Ondanks dat je de matrassen direct in gebruik kunt nemen, hebben ze nog wel 5 tot 7 dagen de tijd nodig om hun volledige vorm en formaat terug te krijgen. Omdat het nieuwe producten zijn, zal er rond elk matras nog een luchtje hangen. Maar deze zal snel verdwijnen door de ruimte goed te luchten en de matras te stofzuigen.

De eerste dagen

In het begin zal de matras wat steviger liggen dan verwacht. Dit heeft wat tijd nodig - de matras zal zich na ongeveer een maand meer naar je lichaam en houding vormen.

Cleaning and Care

- Je kunt stof verwijderen van de matras door het te stofzuigen.
- Wanneer nodig, gebruik je een mild schoonmaakmiddel voor textiel om vlekken te verwijderen.
- Probeer het vouwen van de matras te vermijden - dit kan de veren, het schuim en de structuur van de matras beschadigen.
- Elk matras verzamelt mijten en stof en zal na verloop van tijd slijten. Wij raden je dan ook aan de matras te vervangen na 8 tot 10 jaar dagelijks gebruik.

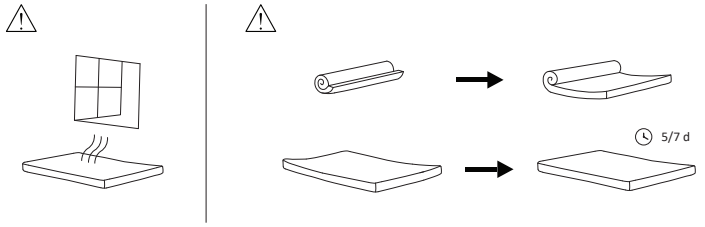
Manual do utilizador do colchão| Português (PT)

Antes da primeira utilização

Muitos dos nossos colchões são comprimidos e enrolados para facilitar o transporte. Embora possam ser utilizados imediatamente após a remoção da embalagem, necessitam de 5 a 7 dias para voltarem à sua forma e tamanho originais. Por serem produtos novos, cada colchão tem um cheiro específico que se dissipa rapidamente com o arejamento.

Primeiros dias de utilização

No início, o seu colchão pode ser um pouco mais firme do que esperava. Levará algum tempo para que retome a sua forma original - dê-lhe cerca de um mês para se ajustar à sua forma corporal e postura.

Limpeza e manutenção

- Para remover o pó, arejar o colchão e passar o aspirador.
- Se necessário, utilize um detergente suave para remover nódoas.
- Evite dobrar o colchão - poderá danificar as molas, a espuma e a sua estrutura.
- Todos os colchões podem desenvolver ácaros e pó, assim como o seu desgaste com o tempo e com o uso, recomendamos a substituição do seu colchão por um novo, após 8-10 anos de utilização.